

Art.Nr.
88001955
Rev.Nr.
14/09/2017



GM09

Dieses innovative Werkzeug findet jeden Winkel genau und schnell.

This innovative tool determines every angle precisely and fast.

Cet outil innovant trouve rapidement tout angle avec précision.























Ez az innovatív szerszám minden szöget pontosan és gyorsan mér meg.

Tento inovativní nástroj najde rychle a přesně každý úhel.

Tento inovatívny nástroj odmeria každý uhol presne a rýchlo.

DE	Winkelmesser Originalbetriebsanleitung
EN	Goniometer Translation from the original instruction manual
FR	Rapporteur Traduction des instructions d'origine
HU	Digitális szögmérő Az eredeti használati útmutató fordítása
CZ	Digitálního úhloměru Překlad originálního návodu k obsluze
SK	Digitálny uhlomer Preklad originálu návodu na obsluhu

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

<p>DE</p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>SK</p> 	<p>Len pre krajiny EÚ. Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
<p>GB</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>SI</p> 	<p>Samo za države EU. Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.</p>
<p>FR</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p>HU</p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétké! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>IT</p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p>HR</p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>NL</p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p>CZ</p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické náradí nevyhadzujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>ES</p> 	<p>Sólo para países de la UE. ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>PL</p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytych sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>PT</p> 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p>RO</p> 	<p>Nu numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
<p>SE</p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>EE</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taastringlusesse.</p>
<p>FI</p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>LV</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc daļiti un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>NO</p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>LT</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p>
<p>DK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>IS</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangi! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>

Hersteller

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günstzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen scheppach-Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

WIR EMPFEHLEN IHNEN:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch. Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und seine bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, beim Gerät aufbewahren. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. Am Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original- Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem scheppach-Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

Sicherheitshinweise

- Schalten Sie elektrische Maschinen immer ab, bevor Sie den digitalen Winkelmesser benutzen.
- Setzen Sie den Winkelmesser flach auf eine Referenzebene, zum Beispiel eine Tischkreissäge, Gehrungssäge, oder Hobeltisch. Auf einer Bandsäge bildet das Blatt eine Referenzfläche.
- Schalten Sie ein und drücken Sie ZERO, um den Winkelmesser auf 0,0° zu setzen, was die Referenzfläche kalibriert (siehe Abb. 1).
- Halten Sie das Gerät an das Sägeblatt oder den Hobelanschlag unter Verwendung der eingebauten Magnete (siehe Abb. 2). Der Winkelmesser sollte für alle Messtätigkeiten immer vertikal zum Tisch gehalten werden (siehe Abb. 3).
- Ein richtig justiertes Sägeblatt, Abrichtanschlag oder Bandsägetisch werden 90° ausweisen. Wenn die Anzeige etwas anderes anzeigt, justieren Sie Ihre Maschine nach entsprechend der Anweisungen des Herstellers.
- Ersetzen Sie die Batterie durch Drehen des Deckels auf der Rückseite des Winkelmessers entgegen dem Uhrzeigersinn (siehe Abb. 4).

Technische Daten

1	Auflösung	0,1°
2	Genauigkeit	0,1°
3	Messbereich	0 - 180°
4	Arbeitsstrom	<100 mA
5	Maße	50x50x33 mm
6	Schutzart	IP 54
7	Batterie	3VCR 2032 Lithium
8	Batterie-Lebensdauer	über 2000 Stunden

Zubehör

2 Batterien CR 2032
Etui mit Klettverschluss und Gürtelschleufe

Arbeitshinweise

Achtung: Schalten Sie elektrische Maschinen immer ab, bevor Sie den digitalen Winkelmesser benutzen.

Fig. 1



1. Setzen Sie den Winkelmesser flach auf eine Referenzebene, zum Beispiel eine Tischkreissäge, Gehrungssäge, oder Hobeltisch. Auf einer Bandsäge bildet das Blatt eine Referenzfläche.

2. Schalten Sie ein und drücken Sie NULL, um den Winkelmesser auf 0,0° zu setzen, was die Referenzfläche kalibriert.

Fig. 2



3. Halten Sie das Gerät an das Sägeblatt oder den Hobelanschlag unter Verwendung der eingebauten Magnete (siehe Abb. 2). Der Winkelmesser sollte für alle Messtätigkeiten immer vertikal zum Tisch gehalten werden .

Fig. 3

4. Ein richtig justiertes Sägeblatt, Abrichtanschlag oder Bandsägetisch werden 90° ausweisen. Wenn die Anzeige etwas anderes anzeigt, justieren Sie Ihre Maschine nach entsprechend den Anweisungen des Herstellers.



Fig. 4



5. Ersetzen Sie die Batterie durch Drehen des Deckels auf der Rückseite des Winkelmessers entgegen dem Uhrzeigersinn.

Wartung

- Reinigen Sie den Winkelmesser mit einer milden Reinigungsflüssigkeit
- und einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Verwenden Sie immer eine 3V-Batterie.
- Dies ist ein empfindliches Präzisionswerkzeug und sollte vor übermäßigem
- Staub geschützt werden. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

Manufacturer

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günstzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We wish you a lot of enjoyment and success when working with your new scheppach-device.

NOTE:

According to the Product Liability Act the manufacturer will not be held liable for damages occurring on the device and damages occurring by the device, when they occur on:

- Improper handling,
- Non-observance of the operating manual
- Repairs by third parties, non-authorized personnel,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Non-intended use,
- outages of the electric system, when not observing the electric regulations and VDE-term 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

WE RECOMMEND:

That you read the whole operating manual thoroughly before mounting and initial operation. This operating manual helps you to get to know your device and its intended applications. The operating manual contains important notes on how to work safely, professionally and efficiently and how to avoid dangers, save on repair costs, reduce times of outage, and how to increase the reliability and durability of the device.

General Hints

- After unpacking of all parts, check them for possible transport damage. For any claims the deliverer is to inform immediately. Later claims will not be accepted.
- Check the delivery for completeness.
- Use the operating manual to get acquainted with the appliance before using it.
- Only use original parts when it comes to accessories as well as to worn parts or spare parts. Spare parts are available at your scheppach speciality retailer.
- On orders, please indicate our item numbers as well as the type and the year of manufacture of the device

Safety instructions

- Always turn off electrical devices before using the digital goniometer.
- Put the goniometer flat on a reference surface, e.g. a circular saw bench, a mitre-box saw or a planing table. On a band saw the blade is the reference area.
- Turn on the goniometer and press ZERO in order to set it to 0.0°, calibrating the reference surface (see fig.1).
- Arrest the device on the blade or on the planing arrester by using the integrated magnets (see fig. 2). The goniometer should be held vertically to the table for all measuring activities (see fig. 3).
- Any correct adjusted blade, truing block or band saw table is going to show 90°. If the display shows any other result than 90°, re-adjust your appliance according to the corresponding instructions of the manufacturer.
- Replace the batteries by turning the lid on the back of the goniometer counter clockwise (see fig. 4).

Technical data

1	Resolution	0,1°
2	Accuracy	0,1°
3	Measuring range	0 - 180°
4	Operating current	<100 mA
5	Measurements	50x50x33 mm
6	Protection category	IP 54
7	Battery	3VCR 2032 Lithium
8	Battery duration	more than 2000 hours

Accessory

- 2 batteries CR 2032
- A Velcro fastened case with belt loop

Working tips

ATTENTION: Always turn off electrical devices before using the digital goniometer.

Fig. 1



1. Put the goniometer flat on a reference surface, e.g. a circular saw bench, a mitre-box saw or a planing table. On a band saw the blade is the reference area.
2. Turn on the goniometer and press ZERO in order to set it to 0.0°, calibrating the reference surface.

Fig. 2



3. Arrest the device on the blade or on the planing arrester by using the integrated magnets (see fig. 2). The goniometer should be held vertically to the table for all measuring activities.

Fig. 3

4. Any correct adjusted blade, truing block or band saw table is going to show 90°. If the display shows any other result than 90°, re-adjust your appliance according to the corresponding instructions of the manufacturer.



Fig. 4



5. Replace the battery by turning the lid on the back of the goniometer counter clockwise.

Maintenance

- Clean the goniometer with a mild cleaning agent on a damp cloth. Never immerse the device into water.
- Always use a 3V-battery.
- It is a sensitive precision tool and should be protected against excessive dust. Do not let the device drop.

Fabricant

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour le travail avec votre nouvel appareil scheppach.

REMARQUE :

Conformément à la loi relative à la sécurité des produits en vigueur, le fabricant de cette machine n'est pas responsable de dommages causés à la machine ou par la machine, dans le cas suivants :

- Maniement inapproprié,
- Non observation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des professionnels non habilités,
- Montage et remplacement avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Défaillances de l'installation électrique en cas de non-observation des prescriptions électriques et des spécifications VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

NOUS VOUS RECOMMANDONS:

Avant le montage et la mise en service, lire le texte complet des instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation doivent vous permettre de vous familiariser avec votre appareil et d'apprendre à vous servir de toutes les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu. Les instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations sur la manière d'utiliser votre appareil de façon sûre, appropriée et rentable, et sur la manière d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Consignes générales

- Après le déballage, vérifier immédiatement toutes les pièces pour constater d'éventuels dommages survenus au cours du transport. En cas de contestation, l'entreprise de transport doit immédiatement être avertie. Toute réclamation faite ultérieurement sera refusée.
- Vérifier si la livraison est au complet.
- Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation pour vous familiariser avec la machine.
- Pour ce qui concerne les accessoires, pièces d'usure et pièces de
- rechange, n'utiliser que des pièces d'origine scheppach. Vous pouvez obtenir les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire scheppach.

- Avec toute commande, veuillez indiquer notre numéro d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

Consignes de sécurité

Toujours arrêter les machines électriques avant d'utiliser le rapporteur numérique.

- Poser le rapporteur à plat sur un plan de référence, par exemple une scie circulaire, une scie à onglets ou une table de rabotage. Sur une scie à ruban la lame forme une surface de référence.
- Mettez la en marche et appuyez sur ZÉRO pour régler le rapporteur sur 0,0° ce qui permet de calibrer la surface de référence (voir Fig. 1).
- Appuyez l'appareil contre la lame de scie ou la butée du rabot tout en utilisant les aimants intégrés (voir Fig. 2). Pour toutes les opérations de mesure le rapporteur doit toujours être tenu verticalement par rapport à la table (voir Fig. 3).
- Une lame de scie, une butée d'alignement ou une table de scie à ruban correctement réglée indique 90°. Si l'affichage indique une valeur différente, réglez votre appareil en suivant les instructions du fabricant.
- Remplacez la pile en tournant le couvercle sur la face arrière du rapporteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir Fig. 4).

Caractéristiques techniques

1	Résolution	0,1°
2	Précision	0,1°
3	Plage de mesure	0 - 180°
4	Courant de travail	<100 mA
5	Dimensions	50x50x33 mm
6	Degré de protection	IP 54
7	Pile	3VCR 2032 Lithium
8	Durée de vie des piles	plus de 2000 heures

Accessoires

2 piles CR 2032
 Étui avec fermeture velcro® et boucle de ceinture

Consignes de travail

Attention : Toujours arrêter les machines électriques avant d'utiliser le rapporteur numérique.

Fig. 1



1. Poser le rapporteur à plat sur un plan de référence, par exemple une scie circulaire, une scie à onglets ou une table de rabotage. Sur une scie à ruban la lame forme une surface de référence.

2. Mettez la en marche et appuyez sur ZÉRO pour régler le rapporteur sur 0,0° ce qui permet de calibrer la surface de référence.

Fig. 2



3. Appuyez l'appareil contre la lame de scie ou la butée du rabot tout en utilisant les aimants intégrés (voir Fig. 2). Pour toutes les opérations de mesure le rapporteur doit toujours être tenu verticalement par rapport à la table.

Fig. 3

4. Une lame de scie, une butée d'alignement ou une table de scie à ruban correctement réglée indique 90°. Si l'affichage indique une valeur différente, réglez votre appareil en suivant les instructions du fabricant.



Fig. 4



5. Remplacez la pile en tournant le couvercle sur la face arrière du rapporteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir Fig. 7).

Maintenance

- Nettoyez le rapporteur avec un produit de nettoyage doux et un chiffon humide. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Toujours utiliser une pile 3 V.
- Il s'agit d'un outil de précision sensible qui doit être protégé contre la poussière en excès. Ne pas laisser tomber cet appareil.

Gyártó

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló,

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

Általános Utasítások

- Kicsomagolás után, ellenőrizzen minden alkatrészt, hogy megsérült-e szállításkor. Bármilyen meghibásodást észlel, azonnal értesítse a beszállítót.
- Az utólagos panasztevéseket nem vesszük figyelembe.
- Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótkalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

Biztonsági utasítások

- A digitális szögmérő használata előtt mindig kapcsolja ki az elektromos gépet.
- Fektesse egy referenciasíkra, például asztali körfűrészre, gérvágó fűrészre vagy gyaluasztalra a szögmérőt. Szalagfűrésznel a fűrészlap képezi a referenciasíkot.
- A 0,0°-ra történő beállításhoz kapcsolja be a szögmérőt, és nyomja meg a NULLA gombot. Ezzel megtörténik a referenciafelület kalibrálása (lásd az 1. ábrát).
- A beépített mágnesek segítségével tartsa a fűrészlapnál vagy a gyaluütközőnél a készüléket (lásd a 2. ábrát). A szögmérőt minden mérési feladathoz az asztalra merőlegesen tartsa (lásd a 3. ábrát).
- Helyesen beigazított fűrészlap, egyengető ütköző vagy szalagfűrészasztal esetén 90° mérhető. Ha ettől eltérő érték látható a kijelzőn, a gyártó utasításainak megfelelően igazítsa a gépen.
- A szögmérő hátoldalán lévő fedelet az óramutató járásával ellentétesen forgatva cserélje ki az elemet (lásd a 4. ábrát).

Technikai adatok

1	Felbontás	0,1°
2	Pontosság	0,1°
3	Mérési tartomány	0 - 180°
4	Munkaáram	<100 mA
5	Méreték	50x50x33 mm
6	Védettségi osztály	IP 54
7	Elem	3VCR 2032 lítium
8	Elem élettartama	2000 óra felett

Tartozékok

2 darab CR 2032 elem
Cipzárral és övbújtatóval ellátott tartó

Munkavégzési utasítások

Figyelem: A digitális szögmérő használata előtt mindig kapcsolja ki az elektromos gépet..

ábra. 1



1. Fektesse egy referenciasíkra, például asztali körfűrészre, gérvágó fűrészre vagy gyaluasztalra a szögmérőt.

Szalagfűrésznél a fűrészlap képezi a referenciasíkot.

2. A 0,0°-ra történő beállításhoz kapcsolja be a szögmérőt, és nyomja meg a NULLA gombot. Ezzel megtörténik a referenciafelület kalibrálása.

ábra. 2



3. A beépített mágnesek segítségével tartsa a fűrészlapnál vagy a gyaluütközőnél a készüléket (lásd a 2. ábrát). A szögmérőt minden mérési feladathoz az asztalra merőlegesen tartsa.

ábra. 3

4. Helyesen beigazított fűrészlap, egyengető ütköző vagy szalagfűrészasztal esetén 90° mérhető.

Ha ettől eltérő érték látható a kijelzőn, a gyártó utasításainak megfelelően igazítsa a gépen



ábra. 4



5. A szögmérő hátoldalán lévő fedelet az óramutató járásával ellentétesen forgatva cserélje ki az elemet.

Karbantartás

- A szögmérőt lágy tisztítófolyadékkal és nedves kendővel tisztítsa meg. Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Mindig 3 voltos elemet használjon.
- Érzékeny precíziós szerszámról van szó, amelyet védeni kell a túl nagy mennyiségű portól. Ne hagyja leesni a készüléket.

Výrobce

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

POZNÁMKA,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

DOPORUČUJEME:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Všeobecné pokyny

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly na případné škody vzniklé při přepravě. Při reklamacích se musí okamžitě vyznat kooperací partner. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Zkontrolujte úplnost zásilky.
- Před použitím se seznámte se strojem podle Návodu k obsluze.
- U příslušenství, dílů podléhajících opotřebení a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly dostanete u svého specializovaného prodejce.
- V objednávkách uveďte naše číslo výrobku, a dále typ a rok výroby přístroje.

Bezpečnostní pokyny

- Před použitím digitálního úhlooměru vypněte elektrické stroje.
- Přiložte úhloměr naplocho na referenční plochu, například na stolní kotoučovou pilu, pokosovou pilu nebo stůl hoblovky. Na pásové pile tvoří referenční plochu pilový list.
- Zapněte jej a stiskněte ZERO, abyste úhloměr nastavili na 0,0°, kalibraci provede referenční plocha (viz obr. 1).
- Přiložte přístroj na pilový list nebo na doraz hoblovky pomocí vestavěných magnetů (viz obr. 2). Úhloměr je třeba při každém měření držet vždy kolmo ke stolu (viz obr. 3).
- Správně nastavený pilový list, orovnávací doraz nebo stůl pásové pily ukáže 90°. Když je na displeji jiná hodnota, znovu nastavte stroj podle pokynů výrobce.
- Baterie vyměňte otáčením víka na zadní straně úhlooměru proti směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. 4).

Technische Daten

1	Rozlišení	0,1°
2	Přesnost	0,1°
3	Měřicí rozsah	0 - 180°
4	Pracovní proud	<100 mA
5	Rozměry	50x50x33 mm
6	Stupeň krytí	IP 54
7	Baterie	3VCR 2032 lithiová
8	Životnost baterií víc	než 2 000 hodin

Příslušenství

2 baterie CR 2032
Pouzdro na suchý zip a s poutkem na pásek

Pracovní pokyny

Pozor: Před použitím digitálního úhlooměru vypněte elektrické stroje.

Obr. 1



1. Přiložte úhloměr naplocho na referenční plochu, například na stolní kotoučovou pilu, pokosovou pilu nebo stůl hoblovky.
Na pásové pile tvoří referenční plochu pilový list.

2. Zapněte jej a stiskněte NULL, abyste úhloměr nastavili na 0,0°, kalibraci provede referenční plocha.

Obr. 2



3. Přiložte přístroj na pilový list nebo na doraz hoblovky pomocí vestavěných magnetů (viz obr. 2). Úhloměr je třeba při každém měření držet vždy kolmo ke stolu.

Obr. 3

4. Správně nastavený pilový list, orovnávací doraz nebo stůl pásové pily ukáže 90°. Když je na displeji jiná hodnota, znovu nastavte stroj podle pokynů výrobce



Obr. 4



5. Baterie vyměňte otáčením víka na zadní straně úhlooměru proti směru pohybu hodinových ručiček.

Údržba

- Úhloměr vyčistěte mírnou čisticí kapalinou a vlhkým hadříkem. Příklad nikdy nepotápějte do vody.
- Používejte vždy baterii 3 V.
- Jedná se o citlivý přesný nástroj a je třeba jej chránit před nadměrným prachem. Příklad nenechte spadnout.

Výrobca

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

ODPORÚČAME:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Všeobecné pokyny

- Po vybalení skontrolujte všetky diely na prípadné škody vzniknuté pri preprave. Pri reklamáciách sa musí okamžite vyznamenať kooperačný partner. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Skontrolujte úplnosť zásielky.
- Pred použitím sa oboznámte so strojom podľa Návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, dieloch podliehajúcich opotrebeniu a náhradných dieloch používajte len originálne diely. Náhradné diely dostanete u svojho špecializovaného predajcu.
- V objednávkach uveďte naše číslo výrobku, a ďalej typ a rok výroby prístroja.

Bezpečnostné pokyny

- Skôr než začnete používať digitálny uhlomer, vždy vypnite elektrické stroje.
- Uhlomer priložte naplocho na referenčnú rovinu, napríklad na stolovú kotúčovú pílu, úkosovú pílu alebo hobľovací stôl. V prípade pásovej píly predstavuje referenčnú plochu pílový pás.
- Zapnite uhlomer a stlačením tlačidla ZERO ho nastavte na hodnotu 0,0° – vykoná sa kalibrácia referenčnej plochy (pozri obr. 1).
- Prístroj uchyťte na pílový list alebo hobľovací doraz pomocou vstavaných magnetov (pozri obr. 2). Pri všetkých činnostiach merania treba uhlomer vždy držať v polohe zvislej voči stolu (pozri obr. 3).
- Správne nastavený pílový list, zrovnávací doraz alebo stôl pásovej píly bude vykazovať hodnotu 90°. Ak sa zobrazená hodnota o čosi odlišuje, upravte nastavenie stroja v súlade s pokynmi od výrobcu.
- Ak potrebujete vymeniť batériu, kryt v zadnej časti uhlomera otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (pozri obr. 4).

Technické údaje

1	Rozlíšenie	0,1°
2	Presnosť	0,1°
3	Rozsah merania	0 - 180°
4	Pracovný prúd	<100 mA
5	Rozmery	50x50x33 mm
6	Stupeň ochrany krytom	IP 54
7	Lítiová batéria	3VCR 2032
8	Výdrž batérie viac	než 2 000 hodín

Príslušenstvo

2 batérie CR 2032
Puzdro so suchým zipsom a pútkom na opasok

Pracovné pokyny

Pozor: Skôr než začnete používať digitálny uhlomer, vždy vypnite elektrické stroje.

Obr. 1



1. Uhlomer priložte naplocho na referenčnú rovinu, napríklad na stolovú kotúčovú pílu, úkosovú pílu alebo hobľovací stôl. V prípade pásovej píly predstavuje referenčnú plochu pílový pás.

2. Zapnite uhlomer a stlačením tlačidla NULOVANIA ho nastavte na hodnotu 0,0° – vykoná sa kalibrácia referenčnej plochy.

Obr. 2



3. Prístroj uchytte na pílový list alebo hobľovací doraz pomocou vstavaných magnetov (pozri obr. 2). Pri všetkých činnostiach merania treba uhlomer vždy držať v polohe zvislej voči stolu.

Obr. 3

4. Správne nastavený pílový list, zrovnávací doraz alebo stôl pásovej píly bude vykazovať hodnotu 90°. Ak sa zobrazená hodnota o čosi odlišuje, nastavenie stroja upravte v súlade s pokynmi od výrobcu.



Obr. 4



5. Ak potrebujete vymeniť batériu, kryt v zadnej časti uhlomera otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Údržba

- Uhlomer čistite jemným tekutým čističom a vlhkou utierkou. Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Vždy používajte 3 V batériu.
- Ide o citlivý nástroj na presné meranie a treba ho chrániť pred nadmerným množstvom prachu. Dávajte pozor, aby prístroj nespadol.



Declaration of conformity

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavast vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereğince asagıdaki uygunluk açıklama masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Winkelmesser - GM09

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU		Annex V
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	2004/26/EC
<input type="checkbox"/>	2014/68/EU		Emission. No:
<input type="checkbox"/>	90/396/EC		
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		

Standard references: EN 550022; EN 55024; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1

Ichenhausen, den 14.09.2017


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2015
Art.-No. 88001955
Subject to change without notice

Documents registrar: Christian Wilhelm
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos

ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und von jeglichen Garantieansprüchen grundsätzlich ebenfalls ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded. The saw blade is a consumable item and explicitly excluded from any warranty.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette

période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus. La lame est une pièce d'usure et est exclue de la garantie.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son

fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, amioraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami

nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené. Pilový kotúč je spotrebný diel a zásadne je taktiež vylúčený z akýchkoľvek záručných nárokov.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporabben zaradi napak v materialu ali izdelavi,

zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi. List žage je obrabni del in tako tudi v celoti izključen iz vsakega garancijskega zahtevka.

Német garancia HU

A nyilvánvaló hiányokat az áru átvétele után 8 napon belül be kell jelenteni. Egyéb esetekben a vevő az ilyen hiányokkal kapcsolatos összes igényét elveszíti. Helyes használat esetén gépeinkre az átadástól a törvényileg szabályozott jótállás időtartama alatt garanciát biztosítunk oly módon, hogy díjmentesen kicserélünk minden olyan alkatrészt, amely ezen idő alatt bizonysíthatóan anyaghiba vagy gyártási hiba miatt vált használatatlanná. A nem saját gyártású

alkatrészekért csak abban az esetben vállalunk garanciát, ha beszállítónk felé jótállási igényt támaszthatunk. Az új alkatrészek alkalmazásának költségei a vevőt terhelik. Az átalakítási és árleszállítási igények, valamint egyéb kártérítési igények ki vannak zárva. A fűrészlap kopó alkatrésznek számít, ezért alapvetően minden garanciaigény alól ki van zárva.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktigt behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea defecției, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt operate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem

noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse. Pânza de ferăstrău este o piesă de uzură și este de asemenea exclusă în toate cazurile de la orice drepturi de garanție pentru produs.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не

произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени. Режещият диск е износваща се част и по правило също е изключена от всякакви гаранционни претенции.

Garantie FI

Havaittavaistu puutteista on ilmoitettava 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, muuten ostaja menettää kaikki oikeutensa näiden vikojen korjaamiseen. Tarjoamme asianmukaisesti hoidetulle koneelle takuun luovutuspäivästä alkaen niin, että vaihdamme veloituksetta takuun aikana havaittavat materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuvat viat joiden takia kone olisi käytt-

ökelvoton. Osille, joita emme itse valmista, tarjoamme vastaavan takuun jonka niiden toimittaja tarjoaa. Uusista osista syntyvistä kustannuksista vastaa ostaja. Vaihdamista ja lievittämistä koskevat väittämät ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät sisälly. Terä on kertakäyttöinen ja on suljettu takuun ulkopuolelle.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dnů od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodávatelům. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.